

## Mitteilung Benutzung Kongresshaus Olang & zertifizierte Meldung der Veranstaltung mit bis zu 500 Personen

im Sinne des L.G. 13.05.1992, Nr. 13 und Dekret des Landeshauptmanns vom 21. Januar 2021, Nr. 1

## Comunicazione uso Casa dei congressi Valdaora & Registrazione certificata di evento con un massimo di 500 pax

D.L.G. n. 13/199, n° 13 e Decreto del Presidente della Provincia del 21 gennaio 2021, n. 1

### DER/DIE ANTRAGSTELLER/IN – IL/LA RICHIEDENTE

#### PERSÖNLICHE DATEN – DATI PERSONALI

Vorname - nome	Nachname - cognome
----------------	--------------------

#### WOHNSITZ - RESIDENZA

Straße – Via	Nr. - nr.	PLZ - CAP	Gemeinde - Comune
--------------	-----------	-----------	-------------------

#### KONTAKTDATEN - CONTATTO

Telefon - telefono	E-Mail
--------------------	--------

### VERANTWORTLICHE/R DES VEREINS – RESPONSABILE DELL'ASSOCIAZIONE

Benennung - denominazione
---------------------------

Sitz - sede	Nr. - nr.	PLZ - CAP	Gemeinde - Comune
-------------	-----------	-----------	-------------------

Steuernummer – codice fiscale	MwSt.-Nr. - partita IVA
-------------------------------	-------------------------

**TEILT MIT, DAS KONGRESSHAUS OLANG BENÜTZEN ZU WOLLEN und MELDET UND ZERTIFIZIERT  
FOLGENDE VERANSTALTUNG/EN  
COMUNICA CHE INTENDE OCCUPARE LA CASA DEI CONGRESSI VALDAORA e REGISTRA E CERTIFICA I/L  
SEGUENTE/I EVENTO/I**

Datum – data	Zeit – ora	Veranstaltung - manifestazione	Voraussichtliche Anzahl der Besucher – numero previsto di visitatori

### ART DER VERANSTALTUNG - TIPO DI EVENTO

<input type="checkbox"/> spettacolo teatrale	<input type="checkbox"/> concerto	<input type="checkbox"/> musica con DJ	<input type="checkbox"/> Evento di danza
<input type="checkbox"/> mostra	<input type="checkbox"/> presentazione	<input type="checkbox"/> Altro:	

### WEITERE ANGABEN – ALTRI INDICAZIONI


## DER/DIE VERANSTALTER/IN ERKLÄRT - IL RICHIEDENTE DICHIARA

Es werden Speisen verabreicht und Getränke bis 21 % Alkoholgehalt  
Vengono serviti cibi e bevande con un contenuto alcolico fino al 21%

Es werden Getränke bis 21 % Alkoholgehalt verabreicht  
Vengono servite bevande con un contenuto alcolico fino al 21%

### Besetzung der Bühne – Uso del palcoscenico

ja- si\*  nein – no

\*Bei Benützung der Bühne ist eine [Bescheinigung zur Brandwache](#) der Freiwilligen Feuerwehr beizulegen.

\*\*In caso di utilizzo del palcoscenico, è necessario allegare la conferma per il [servizio di vigilanza antincendio](#) dei vigili del fuoco volontari.

- Der/die Veranstalter erklärt, dass die Anforderungen erfüllt und die Voraussetzungen gegeben sind, die von den geltenden Bestimmungen für die Durchführung dieser Veranstaltung gemäß Landesgesetz 13/1992, Dekret des Landeshauptmannes 01/2021 und Landesgesetz 17/1993 – Art. 21bis vorgesehen sind.

L'organizzatore dichiara che sussistono i presupposti previsti dalle norme vigenti per lo svolgimento di questa manifestazione ai sensi della Legge Provinciale 13/1992, del Decreto del Presidente della Provincia Autonoma 01/2021 e della Legge Provinciale 17/1993 - Art. 21bis.

- Der/die Veranstalter ist sich der strafrechtlichen Verantwortung gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr 445/2000 im Falle von unwahren Meldungen bewusst sowie der Tatsache, dass bei Feststellung fehlender Anforderungen oder Voraussetzungen die Fortführung der Veranstaltung untersagt wird

L'organizzatore è consapevole della responsabilità penale ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 in caso di dichiarazioni false e del fatto che la prosecuzione della manifestazione sarà vietata qualora venga accertata la mancanza dei requisiti o delle condizioni.

Die Veranstaltung darf maximal bis 03.00 Uhr dauern. Ab 22.00 Uhr muss die Ruhe in der Nachbarschaft des Lokals gewährleistet sein. **Bei Veranstaltungen mit einer Besucherzahl von mehr als 500 pax ist eine Bewilligung des Bürgermeisters erforderlich.**

L'evento può durare fino alle ore 03.00 al massimo. A partire dalle ore 22.00 deve essere garantita la tranquillità per le strutture nelle vicinanze del luogo dell'evento. **Per eventi con un numero di visitatori oltre 500 pax è obbligatorio un'autorizzazione del sindaco.**

## ZU BEACHTENDE BESTIMMUNGEN – NORME DA SEGUIRE

- L.G. 13.05.1992, Nr. 13 - Legge provinciale 13.05.1992, n. 13
- Dekret des LH 01/2021 - Decreto del presidente della provincia autonoma 01/2021
- L.G. 05.12.2012, Nr. 20 - Legge provinciale 05.12.2012, n. 20
- L.G. 14.12.1988, Nr. 58 - Legge provinciale 14.12.1988, n. 58
- L.G. 26.05.2006, Nr. 4 - Legge provinciale 26.05.2006, n. 4
- Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgestellten Sonderabfälle, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 2 vom 23.01.2012
- Ordinanza comunale sulla gestione dei rifiuti domestici e dei rifiuti speciali equivalenti, approvata con delibera del Consiglio comunale n. 2 del 23 gennaio 2012

## DATENSCHUTZ - PRIVACY

- Der/die Antragsteller/in erklärt, die [Datenschutzbestimmungen](#) gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein. Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.gemeinde.olang.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219104521> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.
- Il/La richiedente dichiara di aver letto le [disposizioni sulla privacy](#) e di approvarne il contenuto. Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.gemeinde.olang.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219104521&sprache=3> o è consultabile nei locali del Municipio.

Datum - data

Der/die Antragsteller/in – Il/La richiedente